

Q.P. Code – 50202

Second Year B.A./B.Sc./B.Com. Degree Examination

OCTOBER/NOVEMBER 2015

(Directorate of Distance Education)

(Freshers)

(DAB/DSB/DCB 020) Group I – Paper II – LANGUAGE SANSKRIT

(Drama and Champu)

1. Nagananda of Sri Harhsa

2. Sundarakanda in Champuramayana of Bhoja

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 70/80

Instructions to Candidates :

- 1) *Students who have attended 30 marks I-A scheme will have to answer for total of 70 marks.*
- 2) *Students who have attended 20 marks I-A scheme will have to answer for total of 80 marks.*
- 3) *Part-D is compulsory for 80-marks scheme only.*
- 4) *Questions asked in Sanskrit should be answered in Sanskrit with Devanagari script only. (Grammar questions only).*
- 5) *Other questions can be answered in Sanskrit/Kannada/English.*

PART – A

I. (a) (i) Write a note on life, date and works of the author of the play Nagananda.

ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ಕರ್ತೃವಿನ ಜೀವನ, ಕಾಲ, ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

(ಅಥವಾ)

(ii) Sketch the character of Shankhachooda.

10

ಶಂಖಚೂಡನ ಪಾತ್ರವನ್ನು ಚಿತ್ರಿಸಿ.

(b) Write a short note on any **ONE** of the following :

4

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ :

(i) ಪ್ರಸ್ತಾವನಾ।

(ii) ಮಲಯವತೀ।

(iii) ಗರುಡಃ।

Q.P. Code – 50202

II. (a) Translate and explain any **TWO** of the following :

10

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿ :

- (i) तिष्ठन् भाति पितुः पुरो भुवि यथा सिंहासने किं तथा
यत्संवाहयतः सुखं हि चरणौ तातस्य किं राजके।
किं भुक्ते भुवनत्रये धृतिरसौ भुक्तोज्झिते या गुरो-
रायासः खलु राज्यमुज्झितगुरोस्तत्रास्ति कश्चिदगुणः॥
- (ii) यद्विद्याधरराजवंशतिलकः प्राज्ञः सतां संमतो
रूपेणाप्रतिमः पराक्रमधनो विद्वान् विनीतो युवा।
यच्चासूनपि सन्त्यजेत् करुणया सत्त्वार्थमभ्युद्यत
स्तेनास्मै ददतः स्वसारमतुला तुष्टिर्विषादश्च मे॥
- (iii) भुक्तानि यौवनसुखानि यशोऽवकीर्णं
राज्ये स्थितं स्थिरधिया चरितं तपोऽपि।
श्लाघ्यः सुतः सुसदृशान्वयजा स्नुषेयं
चिन्त्यो मया ननु कृतार्थतयाद्य मुत्युः॥

(b) Annotate any **TWO** of the following :

6

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಸಂದರ್ಭದೊಡನೆ ವಿವರಿಸಿ :

- (i) रत्नाकरादृने कृतश्चन्द्रलेखायाः प्रसूतिः।
- (ii) स्वशरीरात् प्रभृति सर्व परार्थमेव मया परिपाल्यते।
- (iii) जायन्ते च म्रियन्ते च मद्भिधाः क्षुद्रजन्तवः।
- (iv) मा भगवतीं गौरीमधिक्षिप।

PART – B

III. (a) Write an essay on the special features of the poetic style of Champu.

ಚಂಪೂ ಕಾವ್ಯದ ವಿಶಿಷ್ಟತೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

(ಅಥವಾ)

(b) Describe the condition of mount Mahendra when Hanuman took off towards Lanka.

10

ಹನುಮಂತನು ಮಹೇಂದ್ರ ಪರ್ವತದಿಂದ ಲಂಕೆಗೆ ಹಾರಿದಾಗ ಉಂಟಾದ ಪರ್ವತದ ದುಃಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿ.

Q.P. Code – 50202

IV. (a) Translate and explain any **TWO** of the following slokas :

10

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿ :

- (i) ತस्ಮಿನ್ಪ್ರದೋಷಸಮಯೇ ಸಹಸಾ ಹನೂಮಾನ್।
ಕೀರ್ತಿಚ್ಛಟಾಯವನಿಕಾಮಪನೀಯ ಶತ್ರೋಃ।
ಆವಿರ್ಬಭೂವ ಸುಮನಃ ಪರಿತೋಷಣಾಯ
ಲಙ್ಕಾಪ್ರವೇಶನವನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ॥
- (ii) ತ್ವಯಾ ಸಹ ಪ್ರಸ್ತುತಚಿತ್ತವತ್ತಿಃ
ವಿಭಾವರೀಕೋಕಸಮಾನಧರ್ಮಾ।
ವಚೋಽಬ್ರವೀನ್ಮೈಥಿಲಿ ಮನ್ಮುಖೇನ
ತ್ವಾಂ ಕೌಶಲಂ ಕೋಸಲರಾಜಪುತ್ರಃ॥
- (iii) ಸ್ವಕೃತ್ಯೈಃ ಶಾಖಾನಾಮವನತಿಮತೀವಪ್ರಕಟಯನ್
ಅಮಾರ್ಗೇಣ ಭ್ರಾಮ್ಯನ್ಪರಿಕಲಿತಭಙ್ಗಃ ಸುಮನಸಾಮ್।
ದ್ವಿಜಾನಾಂ ಸನ್ತ್ರಾಸಂ ಶ್ರುತಿಮಧುರವಾಚಾಂ ವಿರಚಯನ್।
ಅಯಂ ಲಙ್ಕೋದ್ಯಾನೇ ದಶವದನಲೀಲಾಮತನುತ॥

(b) Annotate any **TWO** of the following :

3 + 3 = 6

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಸಂದರ್ಭವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ :

- (i) ಸಪಕ್ಷ ಇತಿ ಮಾಂ ಭಜ।
(ii) ರಾಮಾಭಿಕೀರ್ತನಮಧೂನಿ ಶನೈರ್ನ್ಯಫಿಶ್ಚತ್।
(iii) ಕಾ ನಾಮಧನುಷಃ ಪ್ರಥಿತಾ ಪ್ರಶಸ್ತಿಃ।
(iv) ನಂದೀಶ್ವರಃ ಸ್ವಯಮುಪಾಗತ ಇತ್ಯಮಂಸ್ತಃ।

PART – C

V. (a) ತ್ರಯಾಣಾಂ ವಿಗ್ರಹವಾಕ್ಯಾನಿ ಲಿಖತ ।

3

- (i) ಕೃಷ್ಣಸರ್ಪಃ। (ii) ಚಕ್ರಪಾಣಿಃ।
(iii) ಯಥಾವಿಧಿ। (iv) ಪಾಂಡವಾಶ್ರಮಃ।
(v) ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣೌ।

(b) ತ್ರಯಾಣಾಂ ವ್ಯಾಕರಣರೀತ್ಯಾ ಪದಪರಿಚಯಂ ಕುರುತ ।

3

- (i) ಪ್ರಣಮ್ಯ। (ii) ಪೀತ್ವಾ।
(iii) ಗಂತುಮ್। (iv) ಆಜ್ಞಾಪ್ತಃ।
(v) ತತ್ರ।

Q.P. Code – 50202

(c) त्रयाणां दोषान् परिहरत ।

3

(i) गणेशस्य सह।

(ii) हस्तेन फलं पतति।

(iii) व्याघ्रस्य भयम्।

(iv) वरुणं स्वाहा।

(v) भवती पश्य।

VI. Translate into English :

5

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿ :

अस्ति विदर्भो नाम जनपदः। तत्र माधवसेनो नाम राजकुमारः आसीत्। तस्य यवीयसी स्वसा मालविका नाम। अनुपमसौन्दर्यवतीं शैशवे पितुरङ्कलाल्यमानां तां अकस्मादागतः सिद्धदेशः साधु दृष्ट्वा एवमाह वत्सरमात्रमियं प्रेष्यभावमनुभूय ततः सदृशभर्तृगामिनी भविष्यति इति। तमिमं वृत्तान्तं माधवसेनः न ज्ञातवान्। तदयात्यस्य सुमतेः यवीयसी भगिनी पण्डितकौशिकी तु शुश्राव।

PART – D

VII. **Compulsory** question for **80** marks scheme **only** :

10

80 ಅಂಕಗಳ ಸ್ವೀಮ್‌ನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಡ್ಡಾಯ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು :

(a) Write an essay on origin and development of Sanskrit Drama.
ಸಂಸ್ಕೃತ ನಾಟಕದ ಉಗಮ ಮತ್ತು ವಿಕಾಸಗಳನ್ನು ಕುರಿತಂತೆ ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

(ಅಥವಾ)

(b) Write a critical note on the first act of “ನಾಗಾನಂದಮ್”।
ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ಪ್ರಥಮಾಂಕದ ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.